

# Richter 21



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Die Männer<sup>H376</sup> von Israel<sup>H3478</sup> hatten aber in Mizpa<sup>H4709</sup> geschworen<sup>H7650</sup> und gesagt<sup>H559</sup>: Niemand<sup>H3808 H376</sup> von<sup>H4480</sup> uns soll seine Tochter<sup>H1323</sup> den Benjaminitern<sup>H1144</sup> zur Frau<sup>H802</sup> geben<sup>H5414</sup>! 2 Und das Volk<sup>H5971</sup> kam<sup>H935</sup> nach Bethel<sup>H1008</sup>, und sie blieben<sup>H3427</sup> dort<sup>H8033</sup> bis<sup>H5704</sup> an den Abend<sup>H6153</sup> vor<sup>H6440</sup> Gott<sup>H430</sup>; und sie erhoben<sup>H5375</sup> ihre Stimme<sup>H6963</sup> und weinten<sup>H1058</sup> sehr<sup>H1419</sup> 3 und sprachen<sup>H559</sup>: Warum<sup>H4100</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, ist dieses<sup>H2063</sup> in Israel<sup>H3478</sup> geschehen<sup>H1961</sup>, dass heute<sup>H3117</sup> ein<sup>H259</sup> Stamm<sup>H7626</sup> aus<sup>H4480</sup> Israel<sup>H3478</sup> vermisst<sup>H6485</sup> wird? 4 Und es geschah<sup>H1961</sup> am<sup>H4480</sup> anderen Tag<sup>H4283</sup>, da machte<sup>H7925</sup> sich das Volk<sup>H5971</sup> früh<sup>H7925</sup> auf<sup>H7925</sup>, und sie bauten<sup>H1129</sup> dort<sup>H8033</sup> einen Altar<sup>H4196</sup> und opferten<sup>H5927</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> und Friedensopfer<sup>H8002</sup>. [?] <sup>H4283</sup> 5 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> sprachen<sup>H559</sup>: Wer<sup>H4310 H834</sup> von<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Stämmen<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> in die Versammlung<sup>H6951</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> heraufgekommen<sup>H5927</sup>? Denn<sup>H3588</sup> ein großer<sup>H14191</sup> Schwur<sup>H7621</sup> war geschehen<sup>H1961</sup> bezüglich dessen, der<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> nach Mizpa<sup>H4709</sup> heraufkäme<sup>H5927</sup>, indem man sprach<sup>H559</sup>: Er soll gewisslich<sup>H4191</sup> getötet<sup>H4191</sup> werden! 6 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> ließen es sich gereuen<sup>2</sup> über Benjamin<sup>H1144</sup>, ihren Bruder<sup>H251</sup>, und sie sprachen<sup>H559</sup>: Heute<sup>H3117</sup> ist ein<sup>H259</sup> Stamm<sup>H7626</sup> von<sup>H4480</sup> Israel<sup>H3478</sup> abgehauen<sup>H1438</sup>! [?] <sup>H5162</sup> [?] <sup>H5162</sup> [?] <sup>H413</sup> 7 Was<sup>H4100</sup> sollen wir ihnen<sup>H1992</sup>, den Übriggebliebenen<sup>H3498</sup>, tun<sup>H6213</sup> bezüglich der Frauen<sup>H802</sup>? Wir<sup>H587</sup> haben ja bei dem HERRN<sup>H3068</sup> geschworen<sup>H7650</sup>, ihnen<sup>H1992</sup> keine<sup>H1115</sup> von<sup>H4480</sup> unseren Töchtern<sup>H1323</sup> zu Frauen<sup>H802</sup> zu geben<sup>H5414</sup>. 8 Und sie sprachen<sup>H559</sup>: Gibt es irgendeinen<sup>H4310 H259</sup> von<sup>H4480</sup> den Stämmen<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup>, der<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> nach Mizpa<sup>H4709</sup> heraufgekommen<sup>H5927</sup> ist? Und siehe<sup>H2009</sup>, kein<sup>H3808</sup> Mann<sup>H376</sup> von<sup>H4480</sup> Jabes-Gilead<sup>H3003 H1568</sup> war ins<sup>H413</sup> Lager<sup>H4264</sup>, in<sup>H413</sup> die Versammlung<sup>H6951</sup>, gekommen<sup>H935</sup>. 9 Und das Volk<sup>H5971</sup> wurde gemustert<sup>H6485</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, kein<sup>H369</sup> Mann<sup>H376</sup> war da<sup>H8033</sup> von<sup>H4480</sup> den Bewohnern<sup>H3427</sup> von Jabes-Gilead<sup>H3003 H1568</sup>. 10 Da sandte<sup>H7971</sup> die Gemeinde<sup>H5712</sup> 12000 Mann<sup>H376</sup> von<sup>H4480</sup> den tapferen<sup>H2428</sup> Männern<sup>H1121</sup> dorthin<sup>H8033</sup>, und sie geboten<sup>H6680</sup> ihnen und sprachen<sup>H559</sup>: Geht<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> und schlagt<sup>H5221</sup> die Bewohner<sup>H3427</sup> von Jabes-Gilead<sup>H3003 H1568</sup> mit der Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup>, auch die Frauen<sup>H802</sup> und die Kinder<sup>H2945</sup>! [?] <sup>H147 H6240 H505</sup> [?] <sup>H2945</sup> 11 Und dies<sup>H2088</sup> ist es<sup>H1697</sup>, was<sup>H834</sup> ihr tun<sup>H6213</sup> sollt: alle<sup>H3605</sup> Männlichen<sup>H2145</sup> und alle<sup>H3605</sup> Frauen<sup>H802</sup>, die den Beischlaf<sup>H4904</sup> eines Mannes<sup>H2145</sup> gekannt<sup>H3045</sup> haben, sollt ihr verbannen<sup>H2763</sup>. 12 Und sie fanden<sup>H4672</sup> unter<sup>H4480</sup> den Bewohnern<sup>H3427</sup> von Jabes-Gilead<sup>H3003 H1568</sup> 400<sup>H702 H3967</sup> Mädchen<sup>H5291</sup>, Jungfrauen<sup>H1330</sup>, die<sup>H834</sup> keinen<sup>H3808</sup> Mann<sup>H2145</sup> im Beischlaf<sup>H4904</sup> erkannt<sup>H3045</sup> hatten; und sie brachten<sup>H935</sup> sie ins<sup>H413</sup> Lager<sup>H4264</sup> nach Silo<sup>H7887</sup>, das<sup>H834</sup> im Land<sup>H776</sup> Kanaan<sup>H3667</sup> ist. 13 Und die ganze<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup> sandte<sup>H7971</sup> hin und redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Benjamin<sup>H1144</sup>, die<sup>H834</sup> am Felsen<sup>H5553</sup> Rimmon<sup>H7417</sup> waren, und entbot ihnen<sup>H1992</sup> Frieden<sup>H7965</sup>. [?] <sup>H7121</sup> [?] <sup>H7121</sup> 14 Und Benjamin<sup>H1144</sup> kehrte<sup>H7725</sup> in jener<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H6256</sup> zurück<sup>H7725</sup>; und sie gaben<sup>H5414</sup> ihnen<sup>H1992</sup> die Frauen<sup>H802</sup>, die<sup>H834</sup> sie hatten leben<sup>H2421</sup> lassen<sup>H2421</sup> von<sup>H4480</sup> den Frauen<sup>H802</sup> von Jabes-Gilead<sup>H3003 H1568</sup>, aber sie fanden<sup>H4672</sup> so<sup>H3651</sup> nicht<sup>H3808</sup> genug für sie<sup>H1992</sup>.

15 Und das Volk<sup>H5971</sup> ließ es sich gereuen wegen Benjamins<sup>H1144</sup>, weil<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> einen Riss<sup>H6556</sup> gemacht<sup>H6213</sup> hatte in den Stämmen<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup>. [?] <sup>H5162</sup> [?] <sup>H5162</sup> 16 Und die Ältesten<sup>H2205</sup> der Gemeinde<sup>H5712</sup> sprachen<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> sollen wir den Übriggebliebenen<sup>H3498</sup> tun<sup>H6213</sup> bezüglich der Frauen<sup>H802</sup>? Denn<sup>H3588</sup> die Frauen<sup>H802</sup> sind aus<sup>H4480</sup> Benjamin<sup>H1144</sup> vertilgt<sup>H8045</sup>. 17 Und sie sprachen<sup>H559</sup>: Ein Besitztum<sup>H3425</sup> soll sein für die Entkommenen<sup>H6413</sup> von Benjamin<sup>H1144</sup>, damit nicht<sup>H3808</sup> ein Stamm<sup>H7626</sup> aus<sup>H4480</sup> Israel<sup>H3478</sup> ausgetilgt<sup>H4229</sup> werde. 18 Wir<sup>H587</sup> aber, wir können<sup>H3201</sup> ihnen<sup>H1992</sup> keine<sup>H3808</sup> Frauen<sup>H802</sup> von<sup>H4480</sup> unseren Töchtern<sup>H1323</sup> geben<sup>H5414</sup>, denn<sup>H3588</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> haben geschworen<sup>H7650</sup> und gesagt<sup>H559</sup>: Verflucht<sup>H779</sup> sei, wer den Benjaminitern<sup>H1144</sup> eine Frau<sup>H802</sup> gibt<sup>H5414</sup>! 19 Und sie sprachen<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, ein Fest<sup>H2282</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> ist von Jahr<sup>H3117</sup> zu Jahr<sup>H3117</sup> in Silo<sup>H7887</sup>, das<sup>H834</sup> nördlich<sup>H6828</sup> von<sup>H4480</sup> Bethel<sup>H1008</sup>, gegen Sonnenaufgang<sup>H8121 H4217</sup> von der Landstraße<sup>H4546</sup>, die von<sup>H4480</sup> Bethel<sup>H1008</sup> nach Sichem<sup>H7927</sup> hinaufgeht<sup>H5927</sup>, und südlich<sup>H5045</sup> von<sup>H4480</sup> Lebona<sup>H3829</sup> liegt. 20 Und sie geboten<sup>H6680</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Benjamin<sup>H1144</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: Geht<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> und lauert<sup>H693</sup> in den

Weinbergen<sup>H3754</sup>; **21** und seht zu, und siehe<sup>H2009</sup>, wenn<sup>H518</sup> die Töchter<sup>H1323</sup> von Silo<sup>H7887</sup> herausziehen<sup>H3318</sup> zum Reigentanz<sup>H2342 H4246</sup>, so kommt<sup>H3318</sup> hervor<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> den Weinbergen<sup>H3754</sup> und erhascht euch unter<sup>H4480</sup> den Töchtern<sup>H1323</sup> von Silo<sup>H7887</sup> jeder<sup>H376</sup> seine Frau<sup>H802</sup>, und zieht<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> in das Land<sup>H776</sup> Benjamin<sup>H1144</sup>. [?]<sup>H7200</sup> [?]<sup>H7200</sup> [?]<sup>H2414</sup> **22** Und es soll geschehen<sup>H1961</sup>, wenn<sup>H3588</sup> ihre Väter<sup>H1</sup> oder ihre Brüder<sup>H251</sup> kommen<sup>H935</sup>, um mit<sup>H413</sup> uns zu rechten, so wollen wir zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup> sagen<sup>H559</sup>: Gewährt<sup>H2603</sup> sie uns! Denn<sup>H3588</sup> wir haben nicht<sup>H3808</sup> jeder<sup>H376</sup> seine Frau<sup>H802</sup> im Krieg empfangen<sup>H3947</sup>; denn<sup>H3588</sup> nicht<sup>H3808</sup> ihr<sup>H859</sup> habt sie ihnen<sup>H1992</sup> gegeben<sup>H5414</sup>, dass ihr jetzt<sup>H6256</sup> schuldig<sup>H816</sup> wärt. [?]<sup>H7378</sup> [?]<sup>H4421</sup>

**23** Und die Kinder<sup>H1121</sup> Benjamin<sup>H1144</sup> taten<sup>H6213</sup> so<sup>H3651</sup> und nahmen<sup>H5375</sup> sich Frauen<sup>H802</sup>, nach ihrer Zahl<sup>H4557</sup>, von<sup>H4480</sup> den Tänzerinnen<sup>H2342</sup>, die<sup>H834</sup> sie raubten<sup>H1497</sup>. Und sie zogen<sup>H3212</sup> fort<sup>H3212</sup> und kehrten<sup>H7725</sup> in<sup>H413</sup> ihr Erbteil<sup>H5159</sup> zurück<sup>H7725</sup>; und sie bauten<sup>H1129</sup> die Städte<sup>H5892</sup> wieder auf und wohnten<sup>H3427</sup> darin. **24** Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> zogen<sup>H1980</sup> in jener<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H6256</sup> von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> weg<sup>H1980</sup>, jeder<sup>H376</sup> zu seinem Stamm<sup>H7626</sup> und zu seinem Geschlecht; und sie zogen<sup>H3318</sup> von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> weg<sup>H3318</sup>, jeder<sup>H376</sup> in sein Erbteil<sup>H5159</sup>. [?]<sup>H4940</sup>

**25** In jenen<sup>H1992</sup> Tagen<sup>H3117</sup> war kein<sup>H369</sup> König<sup>H4428</sup> in Israel<sup>H3478</sup>; jeder<sup>H376</sup> tat<sup>H6213</sup> was recht<sup>H3477</sup> war in seinen Augen<sup>H5869</sup>.

## Fußnoten

1. Eig. der große
2. O. betrübten sich; so auch V. 15